

Section three:

Translation activities

Organization costs

هزینه های تاسیس

The formation of a corporation is a much more costly step than the organization of a partnership. The necessary costs include the payment of an incorporation fee to the state, the payment of fees to attorneys for their services in drawing up the articles of incorporation, payments to promoters, and a variety of other payments necessary to bring the corporation into existence. These costs are charged to an asset account called organization costs. In the balance sheet, organization costs appear under the 'other assets' caption.

تشکیل یک شرکت سهامی نسبت به سازماندهی یک شرکت تضامنی یک گام بسیار پرهزینه‌تر است. هزینه‌های ضروری شامل پرداخت کارمزد شرکت بردولت، پرداخت اجرت به وکلای دعاوی برای خدمات آنها در تنظیم اساسنامه شرکت، پرداخت به مروجان (مبلغان)، و انواع پرداخت‌های دیگر که برای بوجود آوردن شرکت ضروری هستند می‌باشد. این هزینه‌ها به حساب دارایی محاسبه شده و هزینه‌های سازمانی نامیده می‌شوند. در ترازنامه، هزینه‌های سازمانی تحت عنوان "سایرداراییها" می‌آیند.

The incurring of these organization costs leads to the existence of the corporation entity; consequently, the benefits derived from these costs may be regarded as extending over the entire life of the corporation. Since the life of a corporation may continue indefinitely one might argue that organization costs are an asset with an unlimited life. However, income tax rules have permitted organization costs to be written off over a period of five years or more; consequently, most companies have elected to write off organization costs over a five-year period.

متحمل شدن این هزینه‌های سازمانی منجر به موجودیت یافتن واحد شرکت سهامی شده، در نتیجه، منافع حاصل از این هزینه‌ها ممکن است در کل حیات شرکت سهامی دخیل تلقی شود. از آنجائیکه عمر یک شرکت سهامی ممکن است بطور نامحدود ادامه داشته باشد، ممکن است چنین اظهار شود که هزینه‌های سازمانی یک دارایی با عمر نامحدود هستند. اما قوانین مالیات بر درآمد اجازه داده‌اند که هزینه‌های سازمانی در دوره‌ی پنج ساله یا بیشتر حذف و برچیده شوند، در نتیجه، اکثر شرکت‌ها این شیوه را انتخاب کرده‌اند که هزینه‌های سازمانی بالغ بر یک دوره‌ی پنج ساله را حذف نمایند.

Accountants have been willing to accept this practice, because organization costs are not material in dollar amount. The accounting principle of materiality permits departure from theoretical concepts on the grounds of convenience if the practice in question will not cause any material distortion of net income or financial position.

حسابداران تمایل زیادی به پذیرش این شیوه نشان داده اند، چون هزینه های سازمانی از لحاظ مقادیر پولی دارای اهمیت نیستند. اصل اهمیت در حسابداری اجازه ی انحراف از مفاهیم نظری را بخاطر راحتی می دهد بشرطی که روش مد نظر موجب هرگونه نابودی و اختلال مادی درآمد خالص یا وضعیت مالی نشود.